

# Master of Arts with Major in Applied Linguistics (MA-AL)

**Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics and concentrations in Bible Translation or Descriptive Linguistics, or dual concentrations in Bible Translation and Descriptive Linguistics, Bible Translation and Arts, or Bible Translation and Abrahamic Studies.**

For more information contact: [MA-AL-Coordinator@diu.edu](mailto:MA-AL-Coordinator@diu.edu) (Michael Boutin, 972-208-7340 ext. 2029)

## **Purpose**

The Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics is designed to produce graduates qualified to serve in specialist cross-cultural roles in Bible Translation or Descriptive Linguistics.

## **Program Learning Outcomes**

Upon completion of the MA with a major in Applied Linguistics, students will be able to:

1. Collect language data, organize it, carry out initial linguistic analysis, and present their findings.
2. Analyze discourse structure and semantic content.
3. Work with others cross-culturally.

## **Prerequisites**

Prior to admission to an MA with a major in Applied Linguistics program, students are required to take or to have taken elsewhere, these courses:

- AL4302 Principles of Articulatory and Acoustic Phonetics
- AL4303 Principles of Phonological Analysis
- AL4410 Principles of Grammatical Analysis
- AA4305 Second Language and Culture Acquisition

Students may petition, on a course-by-course basis with proper documentation, to waive prerequisites based on equivalent courses.

## **Curriculum**

The Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics (MA-AL) requires a minimum of 37 semester hours. Of those hours, 13 are general core requirements, expected of all students earning this degree, and 24 are concentration-specific. Students may elect to complete this degree through coursework, plus either a comprehensive examination or a thesis.

## **Degree Requirements**

To complete a Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics (AL), every student is expected to complete (1) the general core requirements and (2) the requirements specific to his/her chosen concentration. Each concentration has a set of “common courses” specific to that concentration which are expected of all students working on a degree in that concentration. Additionally, most concentrations allow students to select either a thesis track or a non-thesis track (comprehensive exam) for completing their degree.

## General AL Core Requirements

Courses	Hours
AL5406 Field Methods and Linguistic Analysis	4
AL5207 Field Data Management	2
AL5312 Discourse Analysis	3
AL5315 Semantics and Pragmatics	3
AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar	1
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>

## Concentrations

The Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics has two concentrations: Bible Translation or Descriptive Linguistics. Students can do both concentrations, or students in the Bible Translation concentration can choose to do dual concentrations in Bible Translation and Arts or Bible Translation and Abrahamic Studies.

## Program Learning Outcomes

Upon completion of the Bible Translation concentration, students will be able to:

1. Do competent Biblical exegesis and accurate translation, using sound exegetical and translation principles.

Upon completion of the Descriptive Linguistics concentration, students will be able to:

1. Analyze and describe linguistic patterns using standard linguistic terms and concepts.
2. Demonstrate familiarity with and ability to use professional linguistic literature.

## Bible Translation Concentration Common Courses

Category	Courses	Hours
Language	Hebrew OR Greek	6
Exegesis	AL5324 Greek Textual Analysis, or AL5325 Hebrew Textual Analysis	3
Translation	AL5303 Foundations of Translation AL5316 Theory and Practice of Translation	6
Thesis Option	Electives	3
	Thesis	6
Non-thesis (Comprehensive Exam)	Electives	9
<b>TOTAL Translation Concentration</b>		<b>24</b>
<b>TOTAL Applied Linguistics degree (minimum)</b>		<b>37</b>

Bible Translation Concentration: Sample Plans of Study	
First Term: Prerequisites (offered Fall, Spring, and Summer; see Prerequisites above). <i>Note: Students who have taken these prerequisite courses or their equivalents at another institution may be able to waive them. Doing so will require submitting a Petition Form.</i>	
Non-Thesis and Thesis Options	
Plan A (Spring start)	Plan B (Fall start)
<b>Term 1 (Spring)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5326 Hebrew 1 <b>Term 2 (Fall)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5312 Discourse Analysis AL5327 Hebrew 2 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 3 (Spring)</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation AL5325 Hebrew Textual Analysis <b>Term 4 (Fall) Non-Thesis Only</b> Elective Elective Elective Comprehensive Exam <b>Term 4 (Fall) Thesis Only</b> Elective Thesis (For Thesis option must take Thesis Credit)	<b>Term 1 (Fall)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5321 Greek 1 <b>Term 2 (Spring)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5312 Discourse Analysis AL5322 Greek 2 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 3 (Fall)</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation AL5324 Greek Textual Analysis <b>Term 4 (Spring) Non-Thesis Only</b> Elective Elective Elective Comprehensive Exam <b>Term 4 (Spring) Thesis Only</b> Elective Thesis (For Thesis option must take Thesis Credit)

**Approved electives for Applied Linguistics major, Bible Translation concentration:**

Any course offered by DIU may be used to satisfy the elective requirements for the Bible Translation concentration, provided the following conditions are all met:

- The course may be included in a master’s-level degree program of DIU;
- The course has not already been specified as a core requirement for the Master of Arts degree with a major in Applied Linguistics; and
- The course has not already been specified as a Bible Translation concentration requirement.



## Descriptive Linguistics Concentration Common Courses

Category	Course	Hours
Descriptive Linguistics	AL5304 Advanced Phonological Analysis	3
	AL5313 Advanced Grammatical Analysis	3
	AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics	3
	Advanced Linguistics (See list below)	6
Thesis Option	Elective	3
	Thesis	6
Non-thesis (Comprehensive Exam)	Electives	9
<b>TOTAL Descriptive Linguistics Concentration</b>		<b>24</b>
<b>TOTAL Applied Linguistics degree (minimum)</b>		<b>37</b>

<b>Descriptive Linguistics Concentration: Sample Plans of Study</b>	
First Term: Prerequisites (offered Fall, Spring, and Summer; see Prerequisites above). <i>Note: Students who have taken these prerequisite courses or their equivalents at another institution may be able to waive them. Doing so will require submitting a Petition Form.</i>	
Non-Thesis and Thesis Option	
Plan A (Spring start)	Plan B (Fall start)
<b>Term 1 (Spring)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5304 Advanced Phonological Analysis OR AL5313 Advanced Grammatical Analysis AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 2 (Fall)</b> AL5315 Semantics & Pragmatics AL5312 Discourse Analysis AL5395 Current Issues in Descriptive Ling. <b>Term 3 (Spring)</b> AL5304 Advanced Phonological Analysis OR AL5313 Advanced Grammatical Analysis Advanced Linguistic elective Elective <b>Term 4 (Fall) Non-Thesis Only</b> Advanced Linguistic elective Elective Elective Comprehensive Exam <b>Term 4 (Fall) Thesis Only</b> Elective Thesis	<b>Term 1 (Fall)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5312 Discourse Analysis AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 2 (Spring)</b> AL5304 Advanced Phonological Analysis AL5313 Advanced Grammatical Analysis AL5315 Semantics and Pragmatics <b>Term 3 (Fall)</b> AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics Advanced Linguistics elective Elective <b>Term 4 (Spring) Non-Thesis Only</b> Advanced Linguistic elective Elective Elective Comprehensive Exam <b>Term 4 (Spring) Thesis Only</b> Elective Thesis

### Approved Advanced Linguistics courses for Descriptive Linguistics concentration:

AL5311 Relevance Theory	AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics**
AL5317 Language Documentation	AL5398 Seminar in Applied Linguistics**
AL5323 Greek Discourse Features	AL5399 Independent Study**
AL5328 Hebrew Discourse Features	
AL5333 Tone Analysis	

*\*\*These may be taken for the Advanced Linguistics course requirement if they are a linguistic topic.*

## Dual concentrations in Bible Translation and Descriptive Linguistics - Common Courses

Category	Courses	Hours
Language	Hebrew OR Greek	6
Exegesis	AL5324 Greek Textual Analysis, or AL5325 Hebrew Textual Analysis	3
Translation	AL5303 Foundations of Translation AL5316 Theory and Practice of Translation	6
Descriptive Linguistics	AL5304 Advanced Phonological Analysis AL5313 Advanced Grammatical Analysis AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics 6 hrs. of advanced linguistics	15
<b>TOTAL Bible Translation and Descriptive Linguistics concentrations</b>		<b>30</b>
<b>TOTAL Applied Linguistics degree (minimum)</b>		<b>43</b>

<b>Dual Concentrations in Bible Translation and Descriptive Linguistics: Sample Plans of Study</b>	
First Term: Prerequisites (offered Fall, Spring, and Summer; see Prerequisites above). <i>Note: Students who have taken these prerequisite courses or their equivalents at another institution may be able to waive them. Doing so will require submitting a Petition Form.</i>	
Non-Thesis Option	
<b>Plan A (Spring start)</b>	<b>Plan B (Fall start)</b>
<b>Term 1 (Spring)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5326 Hebrew 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar	<b>Term 1 (Fall)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5321 Greek 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar
<b>Term 2 (Fall)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5315 Semantics and Pragmatics AL5327 Hebrew 2	<b>Term 2 (Spring)</b> AL5304 Advanced Phonological Analysis AL5313 Advanced Grammatical Analysis AL5322 Greek 2
<b>Term 3 (Spring)</b> AL5304 Advanced Phonological Analysis AL5313 Advanced Grammatical Analysis AL5325 Hebrew Textual Analysis	<b>Term 3 (Fall)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5315 Semantics and Pragmatics AL5324 Greek Textual Analysis
<b>Term 4 (Fall) Non-Thesis Only</b> AL5312 Discourse Analysis AL5316 Theory and Practice of Translation AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics Descriptive Linguistics Comprehensive Exam	<b>Term 4 (Spring) Non-Thesis Only</b> AL5312 Discourse Analysis AL5316 Theory and Practice of Translation Advanced Linguistics Elective Bible Translation Comprehensive Exam
<b>Term 5 (Spring) Non-Thesis Only</b>	<b>Term 5 (Fall) Non-Thesis Only</b>
Advanced Linguistics Elective	AL5395 Current Issues in Descriptive Linguistics
Advanced Linguistics Elective	Advanced Linguistics Elective
Bible Translation Comprehensive Exam	Descriptive Linguistics Comprehensive Exam

## Dual concentrations in Bible Translation and Arts - Common Courses

Category	Courses	Hours
Language	Hebrew OR Greek	6
Exegesis	AL5324 Greek Textual Analysis, or AL5325 Hebrew Textual Analysis	3
Translation	AL5303 Foundations of Translation AL5316 Theory and Practice of Translation	6
Arts (required)	WA5381-IN Arts for a Better Future WA5382 Applied Arts	6
Arts (options – choose two)	WA5383-IN Arts and Trauma Healing WA5380-IN Theory and Practice of Ethnodoxology WA5384 Expressive Form Analysis WA5339 Research Methods in World Arts AA5357 Oral Tradition and Literature AL5308 Oral Translation	6
<b>TOTAL Bible Translation and Arts concentrations</b>		<b>27</b>
<b>TOTAL Applied Linguistics degree (minimum)</b>		<b>40</b>

<b>Dual Concentrations in Bible Translation and Arts: Sample Plans of Study</b>	
First Term: Prerequisites (offered Fall, Spring, and Summer; see Prerequisites above). <i>Note: Students who have taken these prerequisite courses or their equivalents at another institution may be able to waive them. Doing so will require submitting a Petition Form.</i>	
Non-Thesis Option	
<b>Plan A (Spring start)</b>	<b>Plan B (Fall start)</b>
<b>Term 1 (Spring)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5326 Hebrew 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>MayEx</b> – WA5381-IN Arts for a Better Future	<b>Term 1 (Fall)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5321 Greek 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar
<b>Term 2 (Fall)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5327 Hebrew 2 AL5312 Discourse Analysis	<b>Term 2 (Spring)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5322 Greek 2 WA5382 Applied Arts <b>MayEx:</b> WA5381-IN Arts for a Better Future
<b>Term 3 (Spring) Non-Thesis Only</b> AL5325 Hebrew Textual Analysis WA5382 Applied Arts <b>Choose 1 Arts electives (*) from the following:</b> * WA5383-IN Arts and Trauma Healing (in the UK) * WA5380-IN Theory & Practice of Ethnodoxology * AL5308 Oral Translation	<b>Term 3 (Fall) Non-Thesis Only</b> AL5324 Greek Textual Analysis AL5312 Discourse Analysis <b>Choose 1 Arts electives (*) from the following:</b> * WA5384 Expressive Form Analysis * WA5339 Research Methods in World Arts * AA5357 Oral Tradition and Literature
<b>Term 4 (Fall) Non-Thesis Only</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation Arts Comprehensive Exam	<b>Term 4 (Spring) Non-Thesis Only</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation Arts Comprehensive Exam
<b>Term 5 (Spring) Non-Thesis Only</b> Choose 1 Arts electives Bible Translation Comprehensive Exam	<b>Term 5 (Fall) Non-Thesis Only</b> Choose 1 Arts electives Bible Translation Comprehensive Exam

NOTE: choose arts electives (\*) according to semester

## Dual concentrations in Bible Translation and Abrahamic Studies Common Courses

Category	Courses	Hours
Language	Hebrew OR Greek	6
Exegesis	AL5324 Greek Textual Analysis, or AL5325 Hebrew Textual Analysis	3
Translation	AL5303 Foundations of Translation AL5316 Theory and Practice of Translation	6
Abrahamic Studies	Four AC courses approved by advisor in consultation with the Applied Anthropology department.	12
<b>TOTAL Bible Translation and Abrahamic Studies concentrations</b>		<b>27</b>
<b>TOTAL Applied Linguistics degree (minimum)</b>		<b>40</b>

Dual Concentrations in Bible Translation and Abrahamic Studies: Sample Plans of Study	
First Term: Prerequisites (offered Fall, Spring, and Summer; see Prerequisites above). <i>Note: Students who have taken these prerequisite courses or their equivalents at another institution may be able to waive them. Doing so will require submitting a Petition Form.</i>	
Non-Thesis Option	
Plan A (Spring start)	Plan B (Fall start)
<b>Term 1 (Spring)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5326 Hebrew 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 2 (Fall)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5327 Hebrew 2 * AC elective <b>Term 3 (Spring) Non-Thesis Only</b> AL5312 Discourse Analysis AL5325 Hebrew Textual Analysis * AC elective <b>Term 4 (Fall) Non-Thesis Only</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation * AC elective Abrahamic Comprehensive Exam <b>Term 5 (Spring) Non-Thesis Only</b> * AC elective Bible Translation Comprehensive Exam	<b>Term 1 (Fall)</b> AL5207 Field Data Management AL5406 Field Methods AL5321 Greek 1 AA5151 Cross-Cultural Teaching Seminar <b>Term 2 (Spring)</b> AL5303 Foundations of Translation AL5322 Greek 2 * AC elective <b>Term 3 (Fall) Non-Thesis Only</b> AL5312 Discourse Analysis AL5324 Greek Textual Analysis * AC elective <b>Term 4 (Spring) Non-Thesis Only</b> AL5315 Semantics and Pragmatics AL5316 Theory and Practice of Translation * AC elective Abrahamic Comprehensive Exam <b>Term 5 (Fall) Non-Thesis Only</b> * AC elective Bible Translation Comprehensive Exam

### Dual concentrations and thesis

Students in dual concentrations can substitute a thesis for one or both comprehensive exams. If the thesis only covers one concentration, as determined by the student's thesis committee, the student must take the comprehensive exam in the other.